

4-29-2018

04 Imperial Edict - Armenian Constitution

Krikor Guerguerian

Follow this and additional works at: https://commons.clarku.edu/seizure_rest

Recommended Citation

Guerguerian, Krikor, "04 Imperial Edict - Armenian Constitution" (2018). *Seizure Restitution*. 4.
https://commons.clarku.edu/seizure_rest/4

This Book is brought to you for free and open access by the Private Materials (Archive 2) at Clark Digital Commons. It has been accepted for inclusion in Seizure Restitution by an authorized administrator of Clark Digital Commons. For more information, please contact mkrikonis@clarku.edu, jodolan@clarku.edu.

Imp. Edict NO 4

Modification

BEY, MINISTER OF
PUBLIC EDUCATION

Imperial Edict MODIFYING THE CON-
STITUTION OF THE ARMENIAN CHURCH,
39 ARTICLES, PUBLISHED IN THE TURKISH
OFFICIAL JOURNAL TAKVIM-I VAKAYI NO 1611
JULY 28, 1916, SIGNED BY SULTAN MEHMET RESHAD,
PRIME MINISTER SAID HALIM PASHA; SHEIKHUL
ISLAM; MUSA KIAZIM EFENDI; ENVER PASHA,
MINISTER OF WAR AND ACTING COMMANDER
IN CHIEF OF THE OTTOMAN ARMED FORCES;
AHMED TALAAH, MINISTER OF INTERIOR AND
ACTING MINISTER OF FINANCE; HALIL BEY,
MINISTER OF FOREIGN AFFAIRS; PIRIZADE
IBRAHIM, MINISTER OF JUSTICE, Abbas Halim
PASHA, MINISTER OF PUBLIC WORKS; and AHMED SHUKRI

pub. TV. No. 1611, July 28, 1916.

pages 5

The Law in 39 articles
the
change introducing changes in constitution
of the Armenian Church in Turkey
sanctioned by Sultan Mehmed V Reshad

Signed by Said Halim Pasha, Prime Minister,
Musa Kiazim Ef, Sheikh-ul-Islam,
Enver Pasha, Min. of War, & Com. in armed Forces
Talaat Bey, Min. of Int., and the Acting Min. of Finance,
Halil, Min. of Foreign Affairs

Ibrahim, Justice

Abbas Halim Pasha, Public Works

Ahmed Skaferi, Min. of Pub. Education

تاریخ تأسیسی

۱۲۵۷

مور اداره به متعلق خصوصیات ایچون
طبعه عامه مدیریته مراجعت اولتور
تلفون نومروسو: ۸۰۱ استانبول

عامه اجرا و دفترخانی اعلانن
مقطوعاً بکری و دیگر اعلاناتک
بهر سطرندن ایکی غروش آلتور

توقیوسلوق

دولت علیه عثمانیه تک جریده رسمیه سیدر

[هر کومه نشر اولتور]

تکرار احدان تاریخی

۱۳۲۶

استانبول وولایات ایچون سه لکی طهار
غروشدر . پسته اجرتنه تابه آونه لورد
هقهجه اوتوز غروش استبقاً اولتور

مماک اجنبه ایچون سنه لکی
۴۰ فرانقدر

نسخه سی ۱۰ باره در

سکزیخی سنه

بخشینه : ۱۱ شوال ۱۳۳۴ و ۲۸ تموز ۱۳۳۲

نومرو : ۳۶۱۱

ارمنی قوخیوسلوق و بطریقکلی نظامنامه سی

مقدمه

ماده : ۱ سیس و اختیارات ارمنی قوخیوسلوقلی توجید و در سعادت
و قدس ارمنی بطریقکلی دخی بو قوخیوسلوقه علا و اولتور . عثمانلی
ارمنی لیک ریاست عمومی روحانیسی اشبو قوخیوسلوق و بطریقکلی مالد
اولوب اجیازین قوخیوسلوقیه علاقه و مناسبتری کلیاً قطع ایلدشدر .
قوخیوسلوق و بطریقکلی محل اقامتی قدسده مار یعقوب مناسرتیدر . دائره
روحانیسی ممالک عثمانیه در .

ماده : ۲ بطریق مأموریت برات عالیسیه اشبو نظامنامه ده معین احکام
دائرسنده و وظائفی ایفا و دولتی او امرینی تنفیذ ایلر . مرجع رسمیسی
منحصراً مذاهب نظارتیدر و بالکمز امور مذهبی دن دولتی حق مراجعتی
واردر .

برنجی باب

انتخابات و تشکیلات و وظائف

برنجی فصل

بطریقکلی اصول و شرائط انتخابیسی

ماده : ۳ قوخیوسلوق و بطریقکلی مقامی انحلال ایلدکده روحانی
و مختلط مجلسلر اعضاسی نهایت اوی کون طرفنده بالاجتماع برات عالی ایله
منصوب مرخصه لردن برنجی بطریق قائم مقاملر انتخاب ایله مشترکاً
مذاهب نظارته اشمار ایدرلر . مذاهب نظارتی باب عالی ایله بالتحاربه
قائم مقامک مأموریتنی تصدیق ایدر . متناً قائم مقام قوخیوسلوق و بطریقکلی
انتخابی ایچون برنجی صنف روحانیدر و دیگر صنف روحانیدر غیرسندن
ایکیشر و کیک انتخاب و اعزامنی در حال بالمله مرخصه لدره تبلیغ ایلر .
مرخصه لدره بطریقکلی مرکزنده و باحوارنده سانس رهسان ایله
رهانیدن غیرسندن دخی تو لیل جائز ایسه ده . ذات ایلیدن زیاده دائره
روحانی تک و کالتی احراز ایدرلر . بوجه ذله انتخاب ایلدن و ایلر
مسئوب اولدقلری مرخصه لدردن معطل . و بیقه بی حد اولدی
قائم مقامت تبلیغات واقعه سی تاریخندن اعتدالات قوق نش کون طرفنده
بدرجه ایله قائم مقامت تحت رهاننده و مجلس روحانی و محتاط .
برنده بالاجتماع قوخیوسلوق و بطریقکلی شامال اعتدال و ایله بساق
مرخصه سی حصره و سائر ایسقیوسلوق ایلملری حوی برده اصیب

نشان

بدایت خریدن برنجی خسته خانه لره و مؤسسات خیریه سازیه بذل
معاونت و ایضای خدمت ایدن و کافه جوهراتی مدافعه ملیه جمعیه اهدا
ایله برنجی مجلس مبعوثان رئیس حاجی عادل بیک زوجسی امهانی عطیه خانه
برنجی ره بدین شفقت نشانی اعطا اولتور .
بو اراده سینه تک اجراسنه داخله نظاری مأموردر .

۱۱ شعبان ۱۳۳۴ ۳۰ مایس ۱۳۳۲

محمد رشاد

داخله نظاری
طلعت
صدر اعظم
محمد سعید

قوانین و وظائف

۲۹.۰۸۱.۴۰۰ ابرالی اوراق قدیه اخراجنه مالیه نظارتک

مأذویتنی متضمن قانون موقت

ماده : ۱ المانیادولتک آلتون ایله واجب التأدییه بکرمی طقوز میلیون
سکسان بریک دوت یوز لیرالی خزینه تحویلی دیون عمومی عثمانیه اداره سنه
بالتودیع مقابلنده اومقدار اوراق قدیه اخراجنه مالیه نظارتی مأذوندر .

ماده : ۲ برنجی ماده موجبجه اخراج اوله حق اوراق قدیه
صلحک عقدندن برسته مکرر اصدار ایلدک و اخراج ایلدن اوراق قدیه
مجموعه ک مرسته ضمه تقابل ایدن مقداری میدان تداولدن قالدیرلوق صورتیه
بش سنه طرفنده تأدییه اوله جقدر .

ماده : ۳ اشبو اوراق قدیه دن تأدییه باشلانیلدی تاریخندن اعتباراً
اون سنه طرفنده ابراز اولتیمانلری خزینه لره مرور زمانه اوغرایه جقدر .
ماده : ۴ ۱۸ تشرین اول ۱۳۳۱ تاریخلی تداول مجبوری قانونی
احکامی اشبو اوراق قدیه حقدده جاریدر .

ماده : ۵ اشبو قانونک اجراسنه مالیه نظاری مأذوندر .

ماده : ۶ اشبو قانون تاریخ نشرندن معتبردر .

مجلس عمومی تک کشانده قوتونی تکلف و خلق اوزره اشبو لایحه
و تویه تک موقفاً رعیتی و قه ایچن دوتنه علاه سی اراده ایله
۱۱ شوال ۱۳۳۴ ۲۰ تموز ۱۳۳۲

محمد رشاد

ماده بطریقکلی
صدر اعظم
محمد سعید

تاریخ تاسیسی
۱۲۴۷

مور اداره به متعلق خصوصیات ایچون
طبعه عامه مدبر بنه مراجعت اولتور
تلفون نومروسو: ۸۰۱ استانبول

عاجک، اجرا و دفتر خاقانی اعلانلرندن
مقطوعاً بکری و دیگر اعلاناتک
بهر سطرندن ایکی غروش آلتور

توقیو کوسلق

دولت علیه عثمانیه تک جریده رسمیه سیدر

[هر کومه نشر اولتور]

تکرار امدانی تاریخی
۱۳۶۶

استانبول و ولایات ایچون سنه لکی طمساق
غروشدر . بوسته اجرته تابع آونه لردن
هفته جه او توغروش استبقاً اولتور

عاجک اجنبیه ایچون سنه لکی
۴۰ فرانقدر
نسخه سی ۱۰ باره در

نومرو: ۳۶۱۱

تجشبه: ۱۱ شوال ۱۳۳۴ و ۲۸ تموز ۱۳۳۲

سکرنجی سنه

ارمنی قوغيكوسلق و بطریقکی نظامنامه سی

مقدمه

ماده: ۱ سبب و اختصار ارمنی قوغيكوسلقری توجید و درسمادت و قدس ارمنی بطریقکلگری دخی بو قوغيكوسلقه علاوه اولنشد. عثمانلی ارمنی لریک ریاست عمومی روحانیسی اشو قوغيكوسلق و بطریقکلکله طاند اولوب ایجازین قوغيكوسلقیه علاقه و مناسبتلری کلیاً قطع ایدلشد. قوغيكوس و بطریقکل محل اقامتی قدسده مار یقوب مناسرتیدر. دائرة روحانیسی ممالک عثمانیه در.

ماده: ۲ بطریق مأموریت برات عالیسیله اشو نظامنامه ده معین احکام دائره سنده و ناطقنی ایفا و دولتک او امرینی تنفیذ ایلر. مرجع رسمیسی منحصر آ مذاهب نظارتیدر و بالکتر امور مذهبی دن دولایی حق مراجعتی واردر.

برنجی باب

انتخابات و تشکیلات و وظائف

برنجی فصل

بطریقکل اصول و شرائط انتخابیسی

ماده: ۳ قوغيكوسلق و بطریقکل مقامی انحلال ایدلکده روحانی و مختلط مجلسلر اعضاسی نهایت اوی کون ظرفده بالا اجتماع برات عالی ایله منصوب مرخصه لردن برنی بطریق قائممقاملغنه انتخاب ایله مشترکاً مذاهب نظارته اشمار ایدرلر. مذاهب نظارنی باب عالی ایله بالخباره قائممقامک مأموریتنی تصدیق ایدر. متناً قائممقام قوغيكوس و بطریقکل انتخابی ایچون بری صنف روحانیدن و دیگر صنف روحانینک غریبسندن ایکیشر و کلک انتخاب و اعزامنی درحال بالمله مرخصه لقلره تبلیغ ایلر. مرخصه لقلرجه بطریقکل مرکزنده و با جوارنده سان رهبان ایله رهبانندن غریبسنک دخی توکیل جائز ایسه. برذات ایکیدن زیاده دائرة روحانیه تک و کالتی احراز ایدر. بو صورتله انتخاب ایدیلن و کیلر منسوب اولدقلری مرخصه لقلردن معطی بر و شیفته بی حامل اوله رق قائممقامک تبلیغات و اقامه سی تاریخندن اعتباراً نهایت فرق بش کون طرفده بطریقکلله قائممقامک تحت ریاستنده و مجلس روحانی و مختلط اعضاسیله برلکده بالا اجتماع قوغيكوسلق و بطریقکلکله شامل انتخاب و ایستقوسلق مرتبه سی حاز مرخصه و سائر ایستقوسلرک اسلملری حاوی برده تنظیم

نشان

بدایت حربدن بری خسته خانه لره و مؤسسات خیریه سازیه بذل معاونت و ایضای خدمت ایدن و کافه مجوهراتی مدافعه ملیه جمعیه اهدا ایله بن مجلس معونان رئیس حاجی عادل بکک زوجسی امهانی عطیه خانمه برنجی رتبه دن شفقت نشانی اعطا اولنشد. بو اراده سنه تک اجرا سنه داخلیه ناظری مأموردر.

۱۱ شعبان ۱۳۳۴ ۳۰ مایس ۱۳۳۲

محمد رشاد

داخله ناظری
طلعت
صدر اعظم
محمد سعید

قوانین و نظامات

۲۹.۰۸۱.۴۰۰ ابرالق اوراق نقدیه اخراجنه مالیه نظارتک

مأذونیتنی متضمن قانون موقت

ماده: ۱ المانیادولتک آلتون ایله واجب التادیبه بکری طقوز میلیون سکسان بریبک دوت یوز لیرالق خزینه تحویلنی دیون عمومی عثمانیه اداره سنه بالتودیع مقابلنده اومقدار اوراق نقدیه اخراجنه مالیه نظارتی مأذوندر. ماده: ۲ برنجی ماده موجبنجه اخراج اوله حق اوراق نقدیه صلحک عقدندن برسته صکره ابدار ایدلک و اخراج ایدیلن اوراق نقدیه مجموعنک هر سنه ضمنه تقابل ایدن مقداری میدان تداولن قالدزللق صورتیه بش سنه ظرفنده تادیبه اوله جقدر.

ماده: ۳ اشو اوراق نقدیه دن تادیبه باستانلیدینی تاریخندن اعتباراً اون سنه ظرفنده ابراز اولنمیانلری خزینه لهنه مرور زمانه اوغرایه جقدر. ماده: ۴ ۱۸ تشرین اول ۱۳۳۱ تاریخلی تداول مجبوری قانونی احکامی اشو اوراق نقدیه حقدده جاریدر.

ماده: ۵ اشو قانونک اجرا سنه مالیه ناظری مأذوندر.

ماده: ۶ اشو قانون تاریخ نشرندن معتبردر.

مجلس عمومی تک کشادنده قانونیتی تکلیف اولنقی اوزره اشو لایحه قانونیه تک موقفاً مرعیتی و قوانین دولته علاوه سی اراده ایدلم. ۱ شوال ۱۳۳۴ ۲۵ تموز ۱۳۳۲

محمد رشاد

صدر اعظم
محمد سعید

مالیه ناظر وکیل
طلعت

ایدرلر . بومامله رأی خنی ایله اجرا قنور . و اوصاف نظامیهی حائر اوله رق حقدنه رأی و بریلن مرخصه و ایسقبوسلر قزانقلری آرائک مقدارینه باقمیوب داخل دفتر ایدیلولره . مرحله بونلرک مقداری بیدین اقل اوله ماز . مذکور دفتر قائم مقام طرفدن مذاهب نظارتنه تقدیم اولتور . مذاهب نظارتی باب عالی ایله باخباره دفترک محتوی اولدینی اسملردن اسباب ملکیه طولایسیله انتخابی حکومتجه تنسیب ایدیلملر بولندیقی تقدیرده انلری استننا ایدرک مناقیسندن انتخابک اجرائی قائم مقامنه جواباً تبلیغ ایدر . متاقباً هیئت انتخابیه اوصورتله اجتمع ایدرک حکومتجه قبول اولسان نامردردن اوحنی رأی خنی و اکثریت مطلقه ایله تقریق ایلر و بونلردن بری منحصرأ مجلس روحانی جانبدن کذلک رأی خنی و اکثریت مطلقه ایله قوتوغیکوس و بطریقک بالاتخاب اولبده هیئت انتخابیه طرفدن تنظیم ایدیلهجک مضبوطه مذاهب نظارتنه تقدیم و انتخاب واقمک تصدیق عالییه اقتزانی استندا اولتور . بونک اوزرینه بالاسنیدان شرفصادر اوله جق اراده سنیه حضرت پادشاهینک مذاهب نظارتندن تبلیغی متعاقب مراسم لازمه مذهبه بالایفا قوتوغیکوس و بطریق وظائف روحانیسنه مباشرت ایلر .

ماده : ۴ : بطریقک نامزد کوستریلجک ذواتک ایسقبوسلق مرتبه روحانیسنی حائر و اباً عن جد تنیبه عثمانیهدن بولنمی و اخلاق و افعالیه دولتک و جماعتک امنیت و اعتمادی قزانش و هیچ بر صورتله محکومیت جزائییه دوچار اولماش و لاقبل بش سنه بر مرخصه لئی حسن اداره ایلیش اولمی و سناً قرق بشدن دون اولماسی و دولتک لسان روسیسنه و بقدر الامکان قوانین و نظامات عمومییه احکامنه واقف بولنمی لازمدر .

ایکینجی فصل

مجلس روحانینک صورت تشکل و وظائفی

ماده : ۵ : مجلس روحانی نصفی برات عالی ایله منصوب مرخصه لردن و نصف دیگر ی سائر ایسقبوسلردن اولق اوزره اون ایکی ایسقبوسدن مرکبدر . مجلس روحانییه بطریق ریاست ایدر . غیوبت و معذرتی حالنده اعضادن برتی توکیل ایلر . اعضائک مدت مأموریتلری ایکی سنه در . هر سنه نصفی تبدیل ایدر . اشبو نظامنامه ک تعلیق تعقیب ایدن ابانک سنه نهایتده بوتبیل قرعه ایله اجرا اولتور . مرخصه لقی صفتی حائر اعضائک تبدل لرنده مواجه اصولی جریان ایلر . دیگر اعضا هر سنه زمان تبدلن برتی مقدم مجلسجه اکثریت آرا ایله انتخاب ایدیلمر . تساوی آرا وقوعنده بصریقک آی و بردیگی طرف ترجیح اولتور . بالعموم اعضائک مأموریتلری مذاهب نظارتنک تصدیقیله اجرا اولتور . اعضای متحکم تکرار آخابری حائر در .

ماده : ۶ : مجلس روحانی جماعت امور مذهبه سنه نظارت و ازمی کلیاسنک اعتقادات و دوائقی جماعت بیده ترویج و تحکیم ایله حلدن عاظمه دقت ایتمک و کسایتله مستخدمینست مظهر حاله بونمده به و صنف روحانیت اصلاح و ترقیه و احیاء اهلیت و قیاسه نصف ایسقبوس و راه و ایسقبوسنمه چ بیدق و رمی مکاشفه تدریسات مذهبه ک

حسن جریان بافق و مرخصه ل حقدنه جماعتجه وقوع بوله جق شکایاتی تدقیق ایله مقتضیاتی ایفا و مشحل اولان مرخصه لقره مناسلری بالاتخاب مذاهب نظارتی واسطه سیله برات عالیبرینک تصدیقی استندا ایتمک و جماعتجه تکون ایدن مسائل مذهبه یی بالتحقیق کلیسانک اصول مرعبه سنه توفیقاً حل و تسویه ایتمکله مکلفدر .

اوچونجی فصل

مجلس مختلطک صورت تشکیله و وظائفی

ماده : ۷ : مجلس مختلط ددری مجلس روحانی اعضادن وسکنری صنف روحانینک غیر ی معتبران جماعتدن اوله رق اول ایکی ذاندن مرکبدر و ریاست طبیعی سی بطریقک مقامه عائد اقله برابر بطریق جانبدن اعضای روحانیهدن بونک رئیس و کاتبه تعیین دخی حائر در . اعضای روحانی مجلس روحانیجه اکثریت آرا ایله تقریق و اعضای غیر روحانیهدن بری علی الدوام بطریقک مرکزجه و دیگر بیدی هر مرخصه لردن بر کشی اولق اوزره بالمتاوجه مرخصه لقرجه انتخاب اوله رق جمله سی مذاهب نظارتنک تصدیقیه تعیین اولتورلر . مدت مأموریتلری ایکی سنه اولوب هر سنه نصفی تبدیل ایدر . اشبو نظامنامه ک تطبیق تعقیب ایدن ایلمک سنه نهایتده بوتبیل قرعه ایله اجرا اولتور . اعضای غیر روحانیهدن منسوب اولدقلری مرخصه لقی دائر می و یا خود بطریقک مرکزیه جواریده کی محللر اهابلسندن بولنلری حائر در . بونلردن تبدیل ایدیلملر لاقبل ایکی سنه سکره تکرار انتخاب اولق صلاحیتی احراز ایلملر . فقط اقتضای مدندن مقدم وفات و استعفا کی بر صورتله وقوع بوله جق منحلأه انتخاب اولنلر سلفلرینک مدتلری ک اکل ایلدکن سکره بیکدن انتخاب ایدیله بیلرلر .

ماده : ۸ : مجلس مختلطک وظائفی بطریقخانه صندوقت و ادرات و مسارتنه نظارت و طوغریدن طوغرییه بطریقک مربوط کلیسا و مناسترلره جماعتجه مؤسس مکاتب خصوصیه و خیرات سائر به عائد املاک و عقار و قود و قود متبرعه ک حسن اداره سنه دقت ایتمک و مرخصه لقر داخلنده بولان مؤسسات مذکوره املاکنک هر سنه مرخصه ل جانبدن کوندریلجک حساب چدوللری بالتحقیق ایجاباتی ایفا ایتمک و دولتجه منبر اولان و صیتاملر موجبجه منافع جماعته ترک و وصیت ایدیلان قود و اموالک و وسیله اولان جهنلره صرفتی عندالحاحه طرق قانونیه به بالمراجعه تأمین ایتمکدن عبارتدر . مجلس مذکور علی اعاده هفته در کون انعقاد ایلر .

ماده : ۹ : مواد سابقه ده بیان اولدینی وجه ایله مجلس روحانی جماعتجه مؤسس مکاتب علم مذهبه تدریساتی و مجلس مختلط دخی مکاتب مذکور مک و ادرات و مصارف خصوصاته نظارت ایده بیلوب عن العموم مکتب ک کونک صورت تأسیس و کشادی و ترک هیئت تعلیمی ک اصول تعیین و تشکیک و تدریسات ابتدایی و ثانیه و عالی ک اجرائی قوانین عمومییه و معارف صدراتنک تقشیش و مراقبه سنه تابعدر .

دردنحی فصل

بهریق ایله محسد آره سده ک . سن

ماده : ۱۰ : بهرقی سن شخصیه منی مجلس روحانی و محتامه

و ڀرپه ڇڪ مآذونيت حڪومت محليه وساطتبه مجالس مذڪوره اعضائنه تبليغ اولئدقده بونلر اعضادن الكقدمي ايسپوسك تحت رياستده اولهراق بطريقخانهده بالااجتماع مشكيلرك افاداتي و بطريقك ايضاحات تحريريه سني عريض و عميق تدقيق ابلدكدن صكره شكايث واقمه بطريقك سقوطني مستنزم اولديشه نلنان اكثرتي تشكيل ايڊن لاقول اون دوت رآي ايله قرار و ڀردكاري حالده كيفيتي درحال نظارته و تحريراً بطريقه اشار ايدلرل. اشو قرار اوزرينه بطريق نهايت بيكرمي دوت ساعت ظرفرده استعماسني مذاهب نظارتيه مجلسره بيلديروهك مقامني ترڪه مجبورارلوب بو مجبوريت ايفا ايدلرل ايسه اعضائك مراجعتي و نظارتيك تبليغي اوزرينه كنديسي معرفت حڪومته بطريقخانهدن اخراج اولئور.

ماده : ۱۶ صورت فوق العادهده اجتاع ايڊن روحاني و مختلط مجلسرجه بطريق حقتده كي شكايث موجب سقوط كورلر ايسه يعني اولبايده اكثرثيت نلنان آرا حاصل اولر ايسه مشكي اعضائك درحال استمفا اجلري لازم كهرك برلرينه اشو نظامنامه موجبنه ديكرلري اجتاب اولئور و بطريق اولان ذات مقام مأموريتده بولندقه مشكيلر مجالس مذڪوره اعضائنه تكرر اجتاب ايديله منار .

پشچي فصل

بطريقخانهك اداره عمومي سي

ماده : ۱۷ بطريقخانهده بري بالذات بطريقك و ديكرلي روحاني و مختلط مجلسلرك و اوچنيسيده بطريقخانه سندوقك امور تحريريه و قيديه و حسابيه سني ايفا ايجك برر باش كاتب ايله لزومي قدر كتبه دن مرڪب اولق اوزر. اوچ قلم و بطريقك مآذون ايده چكي مامالات روحانيه ايله مشتمل و صنف رهبايدن بروكيل و خدمات متفرقه مذهبيهده استخدام ايدلك اوزره احتياج درجه سنده راهب و پاپاس ايله مقدار كافي خدمه بولنديريلور. بطريق و كيلي و بطريقك قلم هيئي و سالف البيان راهب و پاپاسلر ايله خدمه طوغربدن طوغريه به بطريق طرفندن و ديكر ايكي قلم هيئتلري ده روحاني و مختلط مجلسرجه مشتركاً اجتاع ايديله ڇڪ مقررات اوزرينه به بطريق جاتنبدن تعين و تبديل اولئورلر .

ماده : ۱۸ بطريقك مقامنه وارد اولان اوراق ايجتاب ايڊن مجلسه حواله ايديلر و مواد مستعجله مستنا اولهراق مجلسرجه قيد نومر. ولري صرسيه بالتذڪر لازمكلاڻ قرارلر اجتاع اولئور .

ماده : ۱۹ بطريقك روحاني و مختلط مجلسرجه مواد معموله حقتده اجتاع ايديله ڇڪ قرارلره اعتراض و اسباب موجب درميان ايله مصلحتك تكرر تدقيقي طلبه صلاحيتي بولنديبي كي بصورتله تكرر اجتاع اوله چق قرارلر تايد و اصراري ضمن بلديكي و مصلحت خاصه مجلس روحانيه لازم التقدير مسائل اساسيه مذهبيه دن اوناديبي حالده مسئوليتي درعهده ايدرك رآي و اجتهاد ذائيسيله ايفاي مامله و كيفتي مجلس مذڪوره تبليغ ايجك حقيقي حادد . بيله . حالدن طولاً ؛ بطريق حقتده شكايث و قوعنده اون درخشي ماده موجبنه حرڪ اولئور .

ماده : ۲۰ بطريق ايله روحاني و مختلط مجلسلر اعضائنه و بطريقخانهك مستخدمين سائرهه اعصابي ايجتاب ايڊن معائن و ميه

اعضائندن هيچ بري ديكرينه ترجيح ايجتاع ايجتاع حقتلرند مامله متساويه ابراز و مجلسلرك مذاكراتي حسن اداره ايله مغل انتظام افعال و افوالدن احتراز ايجتاع مكلف اولديبي كي اعضا دخي بطريقه قارشي دائماً حرمشكارانه مامله ايدرك حضور و غيابتده شرف و حيثيته نقيصه ايراث ايدله ڇڪ حرڪات و قوعهائندن اجتاع ايجتاع مجبوردر .

ماده : ۱۱ مجلس روحاني ايله مجلس مختلطك بطريقخانه دن يشقه بر عمده اجتاع ايجتاع و بطريقخانهده دخي بطريق ايله طرفندن توكل اوله چق ذواتدن ماعدا كيمسه نك رياستي آئنده طولانسي ممنوعدر . اشو ممنوعيت خلافتده كي اجتاع ايجتاع اخذ اولنان قرارلر غير متبردر .

ماده : ۱۲ مجلس روحاني و مختلط اعضائندن برينك بكدبديكرني متعاقب اوچ اجتاعده بلا عذر حاضر بولنامسي استمفا عد اولهراق اشو نظامنامه موجبنه برينه ديكرينك اجتاعي استنزام ايلر . معذرتي بولنانلرك بطريقه بيان حال ايله استحصال مآذونيت اجلري لازمكلي . معذرتي تعين ايلانلره برينه طرفرده نهايت اوچ ماه رخصت اعطاسه بطريقك صلاحيتي اولوب بوندن زياده مآذونيت و برلسي اعضائك منسوب اولديبي مجلسك انضمام رآي و قرارينه موقوفدر . آخچق مذاكرات و ماملاتده خلال طرفرقه محل قلامق ايجون اعضائنه مآذونهك مقداري مجلس هيئتك نلني اصلا تجاوز ايدمه چكدر .

ماده : ۱۳ مجلس روحاني و مختلط اعضائندن بر ويا برقاچنك خلاف نظام حال و حرڪتي و قوعنده بطريق كندبيلري جلب و دعوتله اول امرده صورت نازكانهده اخطارات اجرا ايلر و تاثيري كورلديبي تقديرده بوللري نهايت ايكي اجتاعده بولمقدن منع ايدر. بصورتله دوچار مجازات اولان اعضائك سوء حرڪاتي تكرر ايلديكي تقديرده بطريقك طليله بونلر داخل اولمقزين روحاني و مختلط مجلسلر برلنهرك بلنداكره تبديل و اخراجلري اكثرثيت مطلقه ايله قرارلشديرفلري حالده حڪمي اجرا اولئور . بويه باقرار مخصوص چقايربلانلرك تكرر اجتاعلري جائز دكلدر .

ماده : ۱۴ روحاني و مختلط مجلسلردن هر برينك بطريقدن شكايث حقلري وارد شويله كه اعضادن برينك و يا خود برقاچنك كندي وظيفه لرينه متعلق اموردن طولاني بطريقدن شكايتلري و قوعنده كيفتي تحريراً و اسباب موجب درميانله منسوب اولدقلري مجلسه خطاباً بيان ايدلرل. مجلسرجه دخي بعدالتذڪر شكايث مذڪوره اكثرثيت مطلقه آرا ايله حقل كورلديبي تقديرده اولبايده كي قرارك بطريقه اعلاميله طلب ايضاحات اولئور و بطريق طرفندن نهايت اونيش كون طرفرده تحريراً و ڀرپه ڇڪ ايضاحات جوابيه بالتدقيق كمايته اكثرثيته قرار و ڀرلديكي حالده منسه قيامش اولور. ايضاحات واقعه اكثرثيته كافي كورلديبي تقديرده مجلس مذڪور اعصابي مذاهب نظارتنه مشتركاً و تحريراً مراجعت و تفصيل كيفتيه روحاني و مختلط مجلسلرك فوق العاده اولهراق اجتاعه رخصت استده ايدلر .

ماده : ۱۵ ماده ساقه ده حجهه قوعه بوله چق استمفا اوزرينه روحاني و مختلط مجلسلرك صورت قوعه مادوده اجتاعه مذاهب بطريقه

و حرره اهلک و قدری و ارداد مه جوده به کوره مجلس محتاجه هر سه نصیب و بطریق ط و قدر بدست تصدیق بر صورت مذاهب نظارت شده قدیم ایدیه جک موازنه دفتری موجب ضدوقدن تسویه و ایا ایدیلور ، ماده : ۲۱ بطریقخانه صندوق مجلس محتاطک تحت نظارتند در و اردادانی اولاً بطریقخانه و مسائیرک املاک مربوطه می حاصلاند ، ثانیاً جامه و قوعوله حق ندورات و تبرعاتن ، ثالثاً بلا وارث و فوات ایدن رهانک موال متروک شدن ، رابعاً اداره روحانیچه بطریقک مرکزیه منسوب ارمی اهالی بیننده کی نکاح و واقیز و جنازه مراسم کی ماملات مذهبه حاصلاندن و خاصاً سنوی موازنه دفتراونده مجلس محتاط قراریده هر مرخصه نه طرح و توزیع ایدیه جک بطریقک عاقدانندن عبارتدر . بوندن بشقه مرته نام و وسیله ایه اولور ایسه اولسون بطریقخانه چه افراد جاعتدن برنی آلیق ممنوعدر .

ایکتبی باب

مرخصه لفلر

ماده : ۲۲ مرخصه لفلر بطریقخانه مجلس روحانیسنجه منتخب و طرف دولتدن منصوب اوله رق دائره روحانیلری داخلنده برات طالبیه اشبونظامنامه احکامه توفیقاً ایضای مأموریت ایدرلر . ابا عن جد تبعه دولت علیه دن بولمیانلرک و جنجه ایه محکومیتی سبق ایدنلرک و سؤ حال ایه مشهور اولانلرک و اونوز بشی باشی اکل ایمانلرک و دولتک لسان رسمیه و بقدر الامکان قوانین و نظامات عمومی احکامه واقف اولمیانلرک مرخصه انتخابی جائز دکدر .

ماده : ۲۳ مرخصه لفلر دائره لری لایق اولون بوشیک ارمی قومی احتوا ایلمک اوزره یکیدن ترتیب و تنظیم اوله جقدر .

ماده : ۲۴ در سعادت مرخصه می و بطریق و کیلی ، عنواتی و همه حال ایسی بولسلیق مرتبه روحانیسنی جائز اوله جق و مع هذا کرک برات طالبسنک احکامه جک و کرک موقع و وظیفه جه سائر مرخصه لفلر دن فرقی بولمیه جقدر .

ماده : ۲۵ مرخصه لفلرک و کاتله اداره می و وکیللر ایچون امر عالی تصدیری جائز دکدر . انجق مرکز مأموریتلرلر دن بر سبب مشروع ایه غیوبت ایدن مرخصه لفلر رهاندن برنی نوکیل ایده بیلیرلر منحل و مرخصه لفلرک اسباب محوره و قوعوله طولانی موقتاً و کالت سوزنیله اداره می لارم کلیر و بوزوم مذاهب نظارتجه ده تحقق ایلرایسه بطریقخانه چه منتخب و کلک مأموریتی بانحررات رسمیه تصدیق اوله بیلیرلر فقط بو وکیل مرخصه لفلر مفاصله افاضله بطریقخانه مجلسلری اعضالنده بولمه سر .

ماده : ۲۶ مرخصه لفلرک معتبرنده بری رهاندن و دیگر کی معتبران مجلس و نهات آئینلرک مرکز اوله رق ایکی هیئت مشاوره بولمه جقدر . و هیئتلرک برکوه صفت رسمیه لری و مرخصه لفلر وظیفه دن متولد مسئولنده علاقه و مشارکت لری بولمیب و وظیفه مذکورده دن نوع و ماهیته کوره مرخصه لفلر حواله ایده جکی مصادعه کدینه منسوب ایدرلر . بربریتک تطبیق و حراجه ده مرخصه لفلرک تصدیق و قوعوله

موقوفدر . مذکور هیئتک اصول انتخابیه سیله ماملات و تبدلاتنه دائر لارمه کلن تطبیقات بطریقخانه روحانی و محتاط مجلسلرنجه مشترکاً تنظیم ایدیه جت و مذاهب نظارتک مملوماتیه مرعی التصیق اوله جقدر . ماده : ۲۷ هر مرخصه خانه ک بر صندوق و احتیاج درجه سنده کتبه و خدمه می بولنور . مذکور صندوق و اردادکی نکاح و واقیز و جنازه مراسمی کی خصوساتند . اخذ و استیفای اوله جق مرخصه لفلر عاقدانیله ارمی هایلنک وقوع بوله جق تیرانندن و عندالاحتیاج کلیسا و مسائیرلرله مؤسسات سائره املاکی حاصلانک مرخصه خانه اداره می ایچون بطریقخانه مجلس محتاطلرجه تقریق و تخصیص اوله جق مقدارندن عبارتدر .

ماده : ۲۸ مرخصه لفلر عنداللزوم منحصرأ وظایف مذهبه ایضای ایچون دائره روحانیلری داخلنده کی مواقع حکومت محلیه به اشمار ایتمک شرطیه رهاندن وکیللر تمین و اعزام ایده بیلیرلر . بو وکیللرک هیچ بر صفت رسمیه می بوقدر .

اوجنچی باب

مواد متفرقه

ماده : ۲۹ بطریقخانه روحانی و محتاط مجلسلرنک اشبونظامنامه مه تک بدایت تطبیقده کی تشکیلات و انتخاباتی وجه آتی اوزره جریان ایلر : اولاً بطریقک مقامه مجلس روحانینک با برات عالی منصوب مرخصه لفلر دن ترکب ایده جک آتی اعضایی موجود مرخصه لفلر میانندن بالتفریق دعوت اوله رق مذاهب نظارتنده مملومات و بریلیر ؛ ثانیاً بو صورتله تشکل ایده جک مجلس روحانیچه متبانی آتی اعضا دخی بالانتخاب مأموریتلری نظارت مشار الیهان تصدیق اولنور ؛ ثالثاً مجلس مذکور اعضا سندن مجلس محتاطده مأموریتی ایجاب ایدن دوت ذات دخی بالتفریق بو مجلس ایچون لازم کلن متبانی سکر اعضایی غیر روحانیلر دن بری بطریقک مرکزی اهالیسندن اولیق اوزره بطریق طرفندن معتبران جماعت میانندن و حسن حال ایه معروف ذواتدن بالانتخاب حکومتجه ده تنسب ایدلرکی حالده جمله سنک مأموریتلری مذاهب نظارتجه تصدیق ایدیلیر . اشبونظامنامه تک بدایت تطبیقده مجلس روحانینک عموماً بسقوس مرتبه می حائز ذواتدن تشکیله نمدر حاصل اولدینی قدرده تقصانک بشدن فضله اولماق اوزره متحیزان رهاندن ذوات مناسبه انتخابیه اکللی حائزدر .

ماده : ۳۰ روحانی و محتاط مجلسلرک برلکده اجتامی اشبونظامنامه ده تعداد اولنان احوال و اسبابه منحصر اولوب بشقه وسیله ایه مشترکاً اجتماع جائز دکدر .

ماده : ۳۱ قوعویکوس و بطریقک قوانین و نظامات موضوعه احکامه و بانواع ملک و دولتک مخالف حال و حرکی و قوعونده درجه سنه کوره مذاهب نظارتدن کدینه قیبات و اخطارات لازمه تحریریه ایا اولنور . ولدی الایحت نظارتدن باث عالی به اشمار کیتله مجلس محسوس و کلاجه تحت ایدیه جت فرار اوزریه اراده سیه حضرت پادشاهی عمر ایده بیلیر بوقدر . ده بطریقخانه روحانی و محتاط مجلسلرنه حصاً نظیر و رسال قعه جق بیوردی ساسی و دریه علی الاصول

اشبویاچہ نظامیہ نیک موقع مزعیته وضعی و نظامات دوله علاوہ سی ارادہ ایلدم . ۲ شوال ۱۳۳۲ ۱۹ نومبر ۱۳۳۲

محمد رشاد

حریبہ ناظری و بحریہ ناظری وکیل شیخ الاسلام صدر اعظم
انور موسی کاظم محمد سمید
خارجہ ناظری و عدلیہ و مذاہب ناظر و کبلی داخلہ ناظری و مالیہ ناظر وکیل
خلیل
نامہ ناظری شورای دولت رئیسی و اوقاف ہایون ناظر و کبلی
عباس ابراہیم
معارف ناظری و پوسٹہ و تلفراف و تلهفون و تجارت و زراعت ناظری وکیل
احمد شکر

مہر او صومیہ

صیبه مدیریت عمومیہ سندن :

بزم عالم والدہ سلطانیسی طالبان سندن برخانک مصر چار شوسندن و قزبل طور ارقده بر خدمتی قزک اورادہ کی عطاردن آلدینی سرور ایہہ اتخارہ تصدی ایستکلری مع مافیہ یاییلان تدایر و مداوات عاجلہ ایہہ حیاتیاری قورنارلمش اولدینی استخار قلمشدر . عطارلرک فارماوتی ، ابو جہل قارپوزی ، قطران روحی ، طرطیرمقی ، تیمور پوزان، آبیون، مورفین و مورفین املاحی، اسرارہ خشخاش و خشخاش شروبی، کورویکی اوغلی معجون ، سرور، آق و طاتلی سلمن ، زنجفرہ ، بیت اوقی، قورشون استحضاراتی ، بذرخروج یعنی حب السلاطین، حب الملوک یاغی، ساتونین، خوراسان ، چودار مہموزی و سائر بوکی اجزای سیہ و مضرہ یی و اجزایچیرک بالخاصہ اطبا رچتہ سیلہ فروخت ایتمکہ مجبور اولدقلری مطالباتی سامتہ مآذون اولدقلری عطار و کویکیلر حقتہ کی نظامنامہ نیک برنجی ، ایکنجی ، اوچنجی مادہ لرنده محرر در . بنا علیہ بعدما نظامنامہ خلافتہ اولہرق صلاحیتری خارجی بو مثالو اجزای سیہ و مضرہ ساتان مصر چارشوسی داخل و خارجہ و محلہ آرد لرنده بو لسان بالجلہ عطار و کویکیلر حقتہ تعقیبات قانونیہ اجراسیلہ جزا قانونی احکامہ توفیقاً مجازات اولہ جقلری مجلس عالی صھی قراریلہ اعلان اولتور

مالیہ نظارتی دیون عمومیہ و مساملات تقدیہ مدیریتندن :

بوزده درت فائضلی ۱۸۹۳ سنہ سی تبا کو استقراسنک ۱۴
اغستوس ۲۳۲۲ تاریخندہ وعدہ سی حلول ایہہ جک اولان ۴۷، نومرولی
قوبونی ایہہ ۱۷ جزیران ۲۲۲۲ تاریخندہ کبیدہ قلنان فرعہ دہ نومرولی
چینان تحویلات بدلانی ۲۴ تشرین ثانی ۳۳۰ تاریخلی قانونک ایکنجی
مادہ سی موجبہ ۱ اغستوس ۲۲۲ تاریخندہ اعتباراً جمہ و بازار
کوتلرندن ماعدہ ہر کون خزینہ مالیہ ورنہ عمومیہ سیجہ ادانی ساعت
اوچدن اولہ قدر تادیہ اولہ حقددر تعلیفنامہ لولہ بوردرور ۳۱ نومبر ۳۳۲
۱۳ اغستوس ۹۱۶ تاریخندہ اعتباراً ورنہ عمومی کیشہ لرندن توزیع
ایہہ حکمی تحویلات مد کورہ حتمیہ لرنہ اعلان اولتور . ۱

برقائ مقام انتخاب و تعیین ایڈیٹورک اوچنجی و دردیخی مادہ لر موجبہ
خلفنک انتخابہ شروع اولتور .

مادہ : ۳۲ اتوز برنجی مادہ دہ بیان اولنان حال و حرکت
مرخصدر و یاخود دیگر رعبان و پاپاسلر طرفندن وقوتہ کتیریلر ایہہ
درجہ سہ کورہ فاعلرینک تیبہ و توینجی و باعزل و تبدیلی حقتہ مذاہب
نظارتندن ایفا قلنہ حق تبلیغاتک احکامی بطریقخانہ جہ لازم الاتقاددر .
بوایہہ تردد و تراخی ازانیسی حقلرنده معاملہ انتباہیہ اجرا ایڈیہ جک
اولان رؤسا و منسوبین روحانیہ نیک حکومتجہ وظیفہ لرندن اخراجی
و بطریق ایہہ مجلس روحانی حقلرنده حکم نظامہ مخالفتارندن طولانی
مساملات لازمہ نیک اجراسنی استلزام ایلر .

مادہ : ۳۳ بطریقخانہ مجلسرینک اعضای مجلسدہ عموماً و یاخود
قبلاً اشبویانامہ دہ معین و ملائک خارجندہ کی امورہ مداخلہ و بطریق
ویا رؤسا و منسوبین روحانیہ یی اوپولده حرکات و مساملاتہ تحریک ایلہ
کلری و یاخود ماہیت سیاسیہ و ملکیتیہ حائر و یاوا امر و تبلیغات دولتک
نفیذ و اجراسندہ اشاع تصویباتی متضمن برخط حرکت اختیار ایستکلری
عالیہ مذاہب نظارتجہ کندیلری توینج و یا تبدیل اولتورلر . حرکتلرینک
میتہ کورہ معاملہ تبدیلیہ من بعد مجالس مذکورہ یی داخل اولہ مامق
لدینی دخی احتوا ایڈییلر .

مادہ : ۳۴ مواد سابقہ دہ معین مساملات انتباہیہ یی موجب اولان
حوال و حرکات قوانین عمومیہ جزائیہ احکامتجہ فاعلری حقتہ مجازات
آرہ یی مستلزم ایہہ ائردہ بشقہ جہ تطبیق و اجرا قلمور .

مادہ : ۳۵ نکاح و واقیز و جنازہ مراسمی کی خدمات مذہبیہ
نایلندہ رؤسای روحانیہ جہ افراد جماعتن اخدی مجاز اولان عائدانک
و اعظمیسی و صورت استیفاسی ہیئت روحانیہ نیک تین ایڈیہ جک
تباہجہ و جماعتک سہ حالتہ نظراً بطریقخانہ روحانی و مختلط مجلسرینجہ
بو نظامنامہ نیک تاریخ تطبیقندن اعتباراً نہایت ایکی سہ طرفندہ تعیین
ندیر ایہہ بطریقک مقامندن مذاہب نظارتہ بیلدیریلہ جک و درلجہ دہ
آ ویا تمدیلاً بعد القبول اشبویانامہ یی تبدیل ایڈیہ جکدر .

مادہ : ۳۶ تنوعیکوس و بطریق ایچون محل اقامت اتخاذاولان
بقیوب مناسترندہ کی رعبان جماعتک اشبویانامہ دہ معین تشکیلات
یدیہ کورہ حال و موقعی و مناستر ایہہ املاکنک طرز ادارہ سی
یقخانہ مجلس مختلطک رأی و مطالعہ سہ دہ مراجعت اولدقلدن
رہ منحصرراً مجلس روحانیہ بالتذکر اولایہدہ برقرارانمہ مخصوص
م ایڈیہ جک و مذاہب نظارتنک انضمام تصویبیلہ موقع تطبیقہ وضع
ہ جقدر .

مادہ : ۳۷ ۲۰ رمضان ۱۲۷۹ تاریخلی ارمی بطریقکی نظامنامہ سی
و خدر .

مادہ : ۳۸ اشبویانامہ تاریخ نشرندن اعتباراً مرعیلر .

مادہ : ۳۹ اشبویانامہ نیک اجزای احکامہ عدلیہ و مذاہب
ی صبوردر .